Porównanie tłumaczeń Mateusza 15:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Dla czego uczniowie Twoi przekraczają przekaz starszych nie bowiem myją rąk ich kiedy chleb jedliby |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlaczego Twoi uczniowie przekraczają tradycję\* \*\* starszych? Bo nie myją swoich rąk, gdy jedzą chleb.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Dla czego uczniowie twoi przekraczają przekaz starszych? Nie bowiem myją rąk [ich,] kiedy chleb jedzą. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Dla- czego uczniowie Twoi przekraczają przekaz starszych nie bowiem myją rąk ich kiedy chleb jedliby |

1. 1) Tradycja, παράδοσις, również: przekaz, zasady postępowania, obyczaje. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 4:2</x>; <x>550 1:14</x>; <x>580 2:8</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 11:38</x> [↑](#footnote-ref-4)